

32004R1293

15.7.2004

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

L 243/26

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО, ЕВРАТОМ) № 1293/2004 НА СЪВЕТА
от 30 април 2004 година**

за изменение на Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 2290/77 относно определяне възнагражденията на членовете на Сметната палата

СЪВЕТАТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 247, параграф 8 от него,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 160б, параграф 8 от него,

като взе предвид проекторегламент, представен от Комисията на 2 април 2004 г.,

като има предвид, че:

- (1) Съветът определя възнагражденията на членовете на Сметната палата.
- (2) Регламент (ЕО, Евратом) № 723/2004 ⁽¹⁾ измени Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 259/68 ⁽²⁾ относно установяването на Правилника за длъжностните лица на Европейските общности и Условията за работа на другите служители на Европейските общности.
- (3) Тъй като Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 2290/77 ⁽³⁾ прави приложими по аналогия към членовете на Сметната палата редица от разпоредбите на горепосочения Правилник за длъжностните лица, следователно споменатият регламент следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 2290/77 се изменя, както следва:

1. следната втора алинея се добавя към член 1:

„По смисъла на настоящия регламент, небрачните съжителства се третираат като брак, стига всички условия, изброени в член 1, параграф 2, буква в) от приложение VII към Правилника за длъжностните лица да бъдат изпълнени. Небрачният партньор

на член или бивш член ще се счита като съпруг/съпруга за целите на схемата за здравно осигуряване, когато условията, установени в параграф 2, буква в), i), ii) и iii) от този член са спазени.“;

2. в член 2:

— думите „последната стъпка на степен А 1“ се заменят с думите „третата стъпка на степен 16“,

— добавя се следната нова алинея:

„Въпреки това, от 1 май 2004 г. до 30 април 2006 г. думите „третата стъпка на степен 16“ в първа алинея следва да се четат като „третата стъпка на степен А*16“.“;

3. добавя се следният член:

„Член 5а

Член 17 от приложение VII към Правилника за персонала се прилага по аналогия за членовете на Сметната палата.“;

4. в член 7, буква в) термините „за длъжностни лица със степен А 1“ се отменят;

5. член 10 се изменя, както следва:

— в първа алинея думите „4,5 %“ се заменят с „4,275 %“,

— добавя се следната последна алинея:

„Чрез дерогация от първа алинея, за членовете на Сметната палата, които са встъпили в длъжност преди 1 май 2004 г. и до края на техните функции в Сметната палата размерът на пенсията е 4,5 % от основната заплата, последно получена за всяка пълна година на длъжност.“;

6. член 12 се изменя, както следва:

а) трети параграф се заменя със следното:

„Въпреки това, бившите членове на Сметната палата се обхващат от разпоредбите на член 72 от Правилника за длъжностните лица, при условие че не са на платена работа и че не могат да бъдат включени в национална схема за здравно осигуряване.“;

б) в четвърти и пети параграф „60“ се заменя с „63“;

в) в пети параграф думите „позволяващо му да бъде включен в друга обществена схема за здравно осигуряване“ се заличават;

⁽¹⁾ ОВ L 124, 27.4.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 56, 4.3.1968 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО, Евратом) № 723/2004.

⁽³⁾ ОВ L 268, 20.10.1977 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО, Евратом) № 840/95 (ОВ L 85, 19.4.1995 г., стр. 10).

7. член 16 се изменя, както следва:

а) в параграф 1:

- в първа алинея думите „вдовицата и децата на издръжка на члена“ се заменят с „преживелия съпруг/съпруга и децата, непълнолетни към момента на смъртта на члена“;
- във втора алинея, първо тире думите „когато майката е все още жива“ се заменят с думите „когато или майката, или бащата е починал“;
- във втора алинея, второ тире думите „когато майката е все още жива“ се заменят с „когато или майката, или бащата е починал“;
- в трета алинея, първо тире думата „вдовица“ се заменя с „преживелия съпруг/съпруга“;

б) в параграф 5 думите „има пенсионни права, предоставени му по силата на настоящия регламент, съпругата“ се заменя с „има пенсионни права, предоставени му по силата на настоящия регламент, съпругът/съпругата“;

в) в параграф 6 думата „вдовицата“ се заменя с „преживелият съпруг/съпруга“, думата „той“ се заменя с думата „тя“;

г) в параграф 7 думата „вдовица“ се заменя с „преживелия съпруг/съпруга“, а думите „когато той напуска“ се заличават;

д) в параграф 8, думата „вдовица“ се заменя с „преживелия съпруг/съпруга“;

8. член 20 се изменя, както следва:

а) в параграф 1 думите „валутата на страната, в която се намира временното седалище на Сметната палата“ се заменя с „евро“;

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 30 април 2004 година.

б) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Не се прилага коригиращ коефициент към сумите, дължими по силата на членове 8, 9, 11 и 16.

Тези суми се изплащат на бенефициерите, постоянно пребиваващи на територията на Европейския съюз, в евро в банка в страната по местоживееене.

За бенефициери, постоянно пребиваващи извън Европейския съюз, пенсиите се изплащат в евро в банка в страната по местопребиваване. Като изключение, пенсията може да бъде изплащана в евро в банка в страната, където е местонахождението на седалището на институцията, или в страната по местопребиваването на пенсионера в чужда валута, обменена по последния обменен курс, използван за изпълнението на общия бюджет на Европейските общности.“;

9. добавя се следният член:

„Член 21а

1. Членове 14, 15, 16, 17 и 19 от приложение XIII към Правилника за длъжностните лица се прилагат по аналогия за членовете на Сметната палата.

2. Членове 20, 24 и 25 от приложение XIII към Правилника за длъжностните лица се прилагат по аналогия за бенефициерите на сумите, дължими по силата на членове 8, 9, 11 и 16.“

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 май 2004 г.

За Съвета
Председател
B. COWEN